



## Kartoitusanalyysi, vanhustenhuolto

### Suomen kielen hallintoalue, Ludvikan kunta

Ludvikan kunta kuuluu 1. helmikuuta 2015 lähtien suomen kielen hallintoalueeseen. Tämä tarkoittaa että kunnan asukkailla on oikeus käyttää suomen kieltä, kirjallisesti tai suullisesti, yhteydenpidossa kunnan eri tahojen kanssa.. Asukkailla on myös oikeus toivoessaan saada vanhustenhuoltoa sekä esikoulutoimintaa kokonaan tai osittain suomen kielellä.

Ludvikan kunta järjesti kartoituskyselyn kesällä 2015 selvittääkseen mitä toiveita ja tarpeita Ludvikan kunnan suomenkielisillä asukkailla on suomenkielistä vanhustenhuoltoa koskien. Kysely oli saatavilla sekä kunnan kotisivulla että paperiversiona. Kyselyitä jaettiin kunnan suomenkielisille seuroille, mutta niitä oli myös saatavilla kunnan kirjastoissa, kaupungintalon vastaanotossa, Marnäslidenin hallintotalossa, sekä Hammarbackenin kesäkahvilassa.

Kyselyn vastausaika oli 1.6.2015–30.9.2015. Vanhustenhuoltokyselyyn vastasi yhteensä 44 henkilöä. Täytetyt kyselyt on käsitelty nimettömästi. Kysymyksissä, joissa tulokset esitetään prosenteissa, on tulos laskettu kysymyskohtaisen vastaajamäärän mukaan.

Tavoitteena on, että kartoituskyselyiden tuloksia voidaan käyttää suomen kielen hallintoalueen kehitystyössä Ludvikan kunnassa.

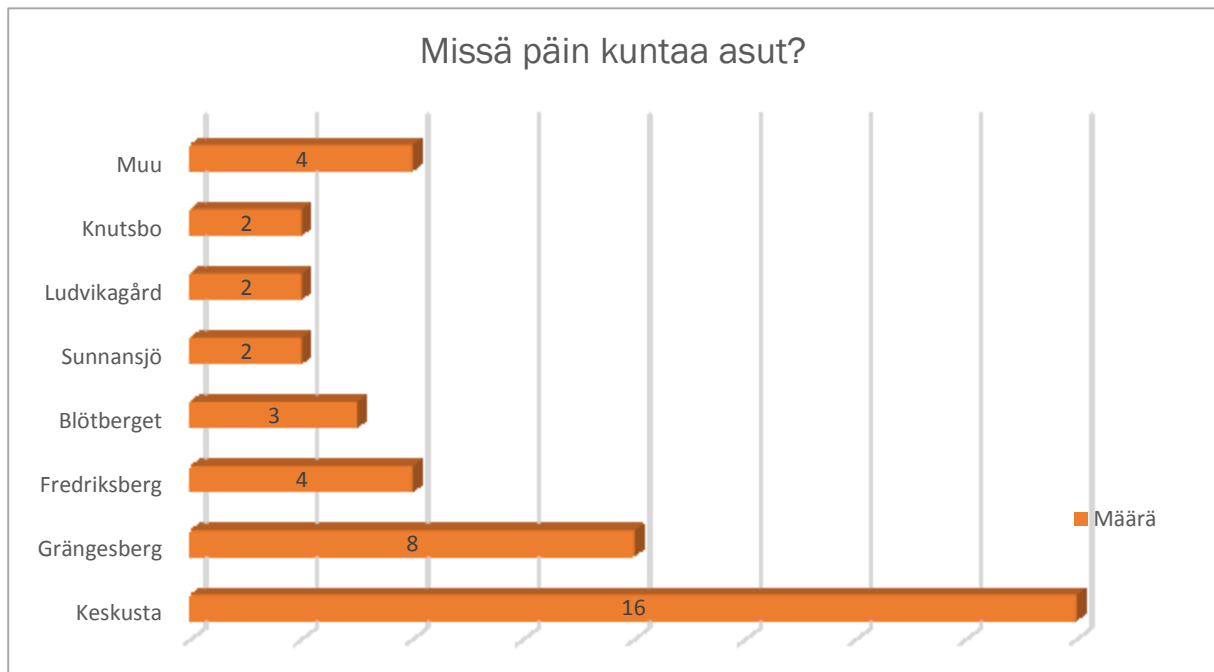


## Taustatietoa

Useimmat kyselyyn vastanneet osuvat ikäryhmään 65-74 vuotta (52 %). Toiseksi suurin ikäryhmä on 75-84 vuotta (22 %) ja kolmanneksi suurin ryhmä 85-94 vuotta (19 %). Nämä kolme ikäryhmää muodostavat yhteensä 93 % kaikista vastanneista.

Enemmistö kyselyyn vastaajista olivat naisia (63 % naisia, 37 % miehiä).

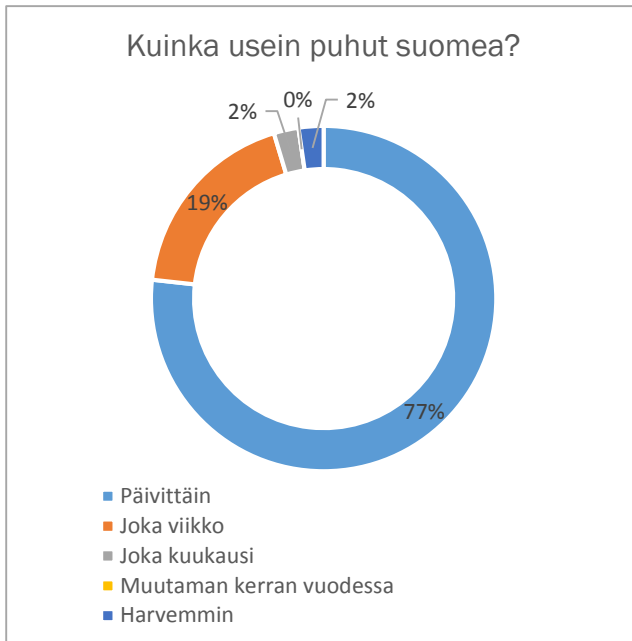
Suurin osa kyselyyn vastaajista asuu Ludvikan keskustassa tai sen tietämällä. Toinen suurempi ryhmittymä asuu Grängesbergissä (8 kappaletta).



Kaikki kyselyyn vastanneista ovat syntyneet Suomessa. Tähän voi olla syynä se, että suurin osa vanhemmista ruotsinsuomalaisista kuuluu ensimmäisen polven ruotsinsuomalaisiin. Suurimmalla osalla vastaajista on ruotsin kansalaisuus, huolimatta siitä että kaikki vastaajat ovat syntyneet Suomessa. Vain 23 % vastaajista on Suomen kansalaisuus. Näiden lisäksi 7 % on kaksoiskansalaisuus.

91 % vastaajista puhuu äidinkielenään suomea, ja loppujen 9 % äidinkieli on ruotsi. Trots att vissa respondenter hade svenska som modersmål så använder alla respondenter finska, i varierande omfattning. Vaikka joidenkin kyselyyn vastanneiden äidinkieli on ruotsi, käyttävät he myös suomen kieltä jossain määrin.

Suurin osa vastaajista, eli 77 %, puhuvat suomea päivittäin. 19 % puhuu suomea joka viikkoa ja loput 4 % kuukausittain tai vaihtehtoisesti hyvin harvoin. Tämä viittaisi siihen, että suomen kieli on elävä kieli Ludvikan kunnassa.



Kun kysyimme ”Missä yhteyksissä käytät suomen kieltä?”, useimmat vastasivat käyttävänsä kieltä sukulaisten, ystävien ja tuttavien kanssa (44 vastaajasta jopa 39). Monet (31 kpl) puhuvat suomea myös kotona, joko kumppaninsa tai lasten kanssa.

Puolet vastaajista (22 kpl) kertoivat käyttävänsä suomea myös yhdistystoiminnassa. Kyselyjä jaettiin paljon paikallisten suomalaisyhdistysten kautta, mikä voi osaltaan selittää verrattain korkeaa lukemaa, koska läheskään kaikki ruotsinsuomalaiset eivät osallistu aktiivisesti suomalaisyhdistysten toimintaan.

Monille yhdistykset ovat kuitenkin juuri se paikka, joissa he voivat puhua suomea. Yhdistykset voivat toimia täydennyksenä muille suomenkielisille yhteisöille, mutta usein yhdistykset ovat yksi niistä harvoista paikoista tai jopa ainoa paikka, jossa ruotsinsuomalaiset voivat puhua ja kuulla suomea omassa arjessaan.

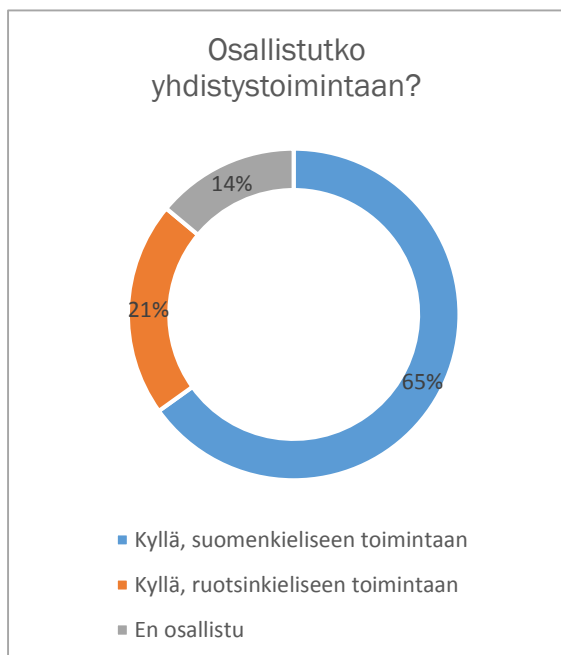
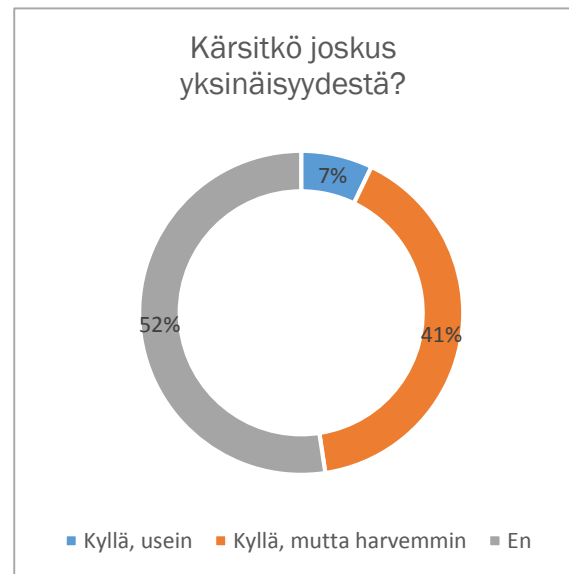
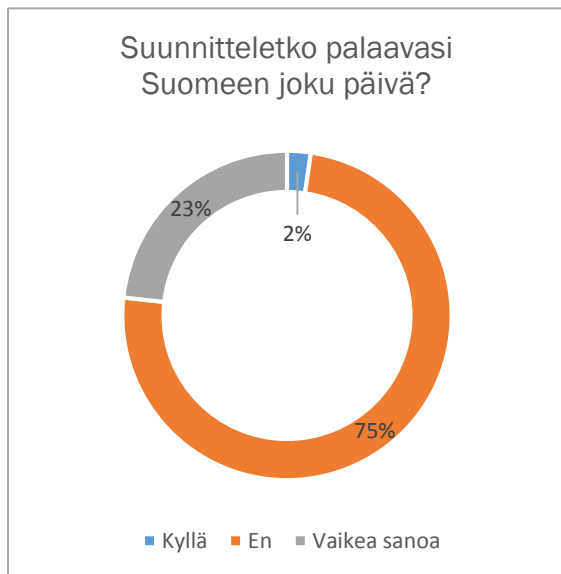
Vaihtoehdon ”Muissa yhteyksissä” valinneista kaksi ilmoittivat käyttävänsä suomen kieltä kirkossa. Myös Facebook mainittiin yhtenä suomen kielen käyttökohteena.





Suurin osa vastaajista (75 %) ei suunnittele Suomeen takaisin muuttoja (kaikki vastaajista ovat syntyneet Suomessa). 23 % oli epävarma suunnitelmistaan, kun taas 2 % vastasi heillä olevan suunnitelmia takaisinmuutosta. Kyselyyn vastaajat ovat asuneet keskimäärin 50,75 vuotta Ruotsissa.

Suurin osa vastaajista asuu omassa asunnossa tai omakotitalossa (39 kpl 42 vastaajasta). Kysymyksen ”Kärsitkö joskus yksinäisyydestä?” perusteella noin puolet vastaajista kärsivät yksinäisyydestä usein (7 %) tai harvemmin (41 %). 52 % vastaajista eivät kokeneet itseään lainkaan yksinäiseksi.



65 % vastaajista osallistuu suomenkieliseen yhdistystoimintaan, 21 % ruotsinkieliseen yhdistystoimintaan ja loput 14 % eivät osallistu yhdistystoimintaan lainkaan. Huomioitavaa on tosin, että moni vastaajista saattaa olla aktiivinen sekä suomen- ja ruotsinkielisessä yhdistystoiminnassa.

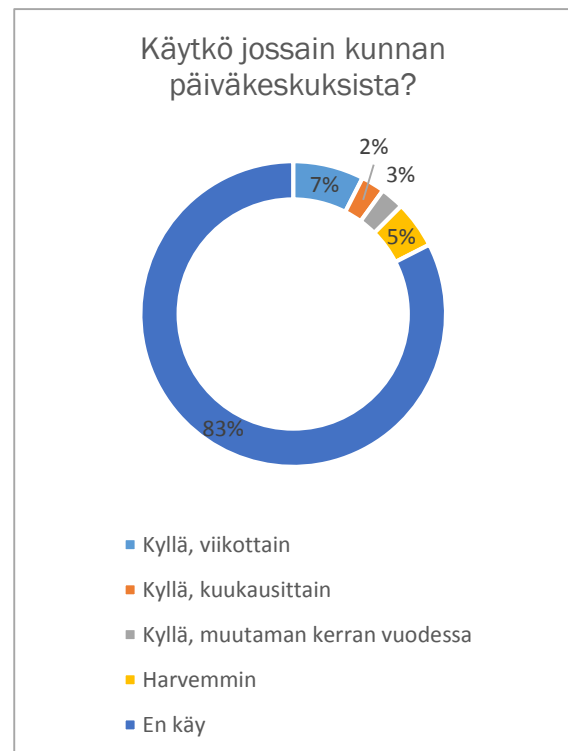
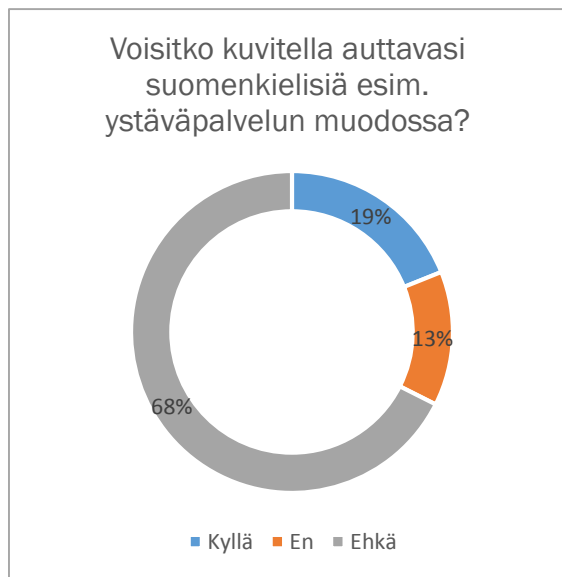
Vastausten perusteella olisi helppo tulkita, että ruotsinsuomalaiset osallistuvat aktiivisesti yhdistyselämään. Tiedämme kuitenkin entuudestaan, että läheskään kaikki kunnan ruotsinsuomalaiset eivät ole yhdistystoiminnassa mukana, ja siitä syystä todennäköisin selitys korkeaan tulokseen voi nojautua siihen, että kyselyitä jaettiin ahkerasti yhdistysten sisällä.



## Suomenkielinen palvelu

Suurin osa kyselyyn vastaajista voisi mahdollisesti auttaa muita suomalaisia, esimerkiksi ystäväpalvelun muodossa. Kyselyyn vastaajista 68 % vastasi ”Ehkä”, 19 % vastasi ”Kyllä” ja loput 13 % vastasi ”En”.

Kysymys on saattanut olla hankala vastattava, sillä monellakaan tuskin on moraalisia ongelmia muiden auttamisen suhteen, mutta samalla harva haluaa luvata liikoja. Siinä tapauksessa usein paras vastaus tämänlaiseen kysymykseen voi olla juurikin ”Ehkä”.

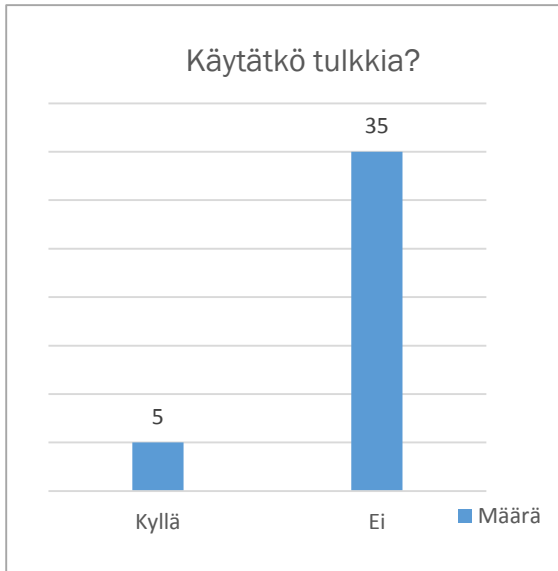


Suurin osa vastaajista eivät koskaan vieraile kunnan päiväkeskuksissa (83 %). 7 % vastaajista vierailee päiväkeskuksissa viikottain, kun taas 2 % vastaajista käy näissä kuukausittain. Yhteensä 8 % vastaajista käy päiväkeskuksissa ”Muutaman kerran vuodessa” tai ”Harvemmin”.

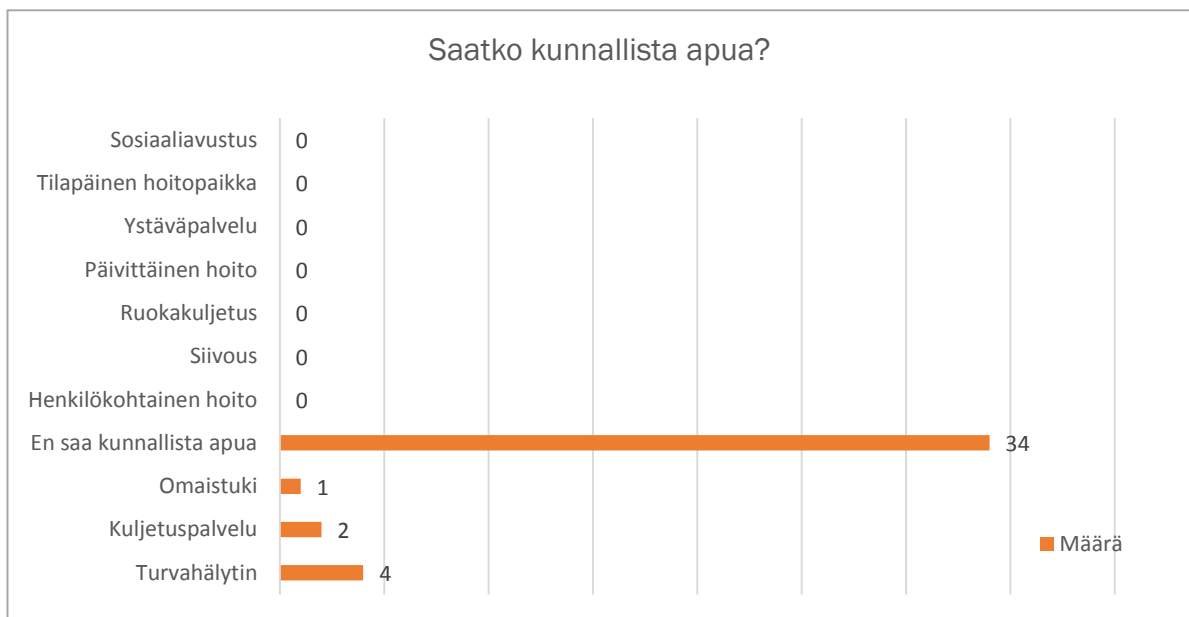
36 % vastaajista kävisi päiväkeskuksissa useammin, jos he tarjoaisivat palveluja suomen kielellä. Tasan puolet vastaajista eivät osanneet vastata kysymykseen, kun taas 14 % vastasi, että suomenkielinen palvelu ei lisäisi heidän käyntimääräänsä palvelukeskuksiin.



Suurin osa kyselyyn vastaajista ei käytä tulkkiapua. 85 % vastaajista eivät ole tarvinneet tulkkipalvelun apua. Yhteensä viisi vastaajaa on käyttänyt tulkkipalvelua, kun taas muutaman vastaaja kertoo, että perheenjäsenet toimivat heidän tulkkeina, tai että he käyvät vain suomalaisella lääkärillä.

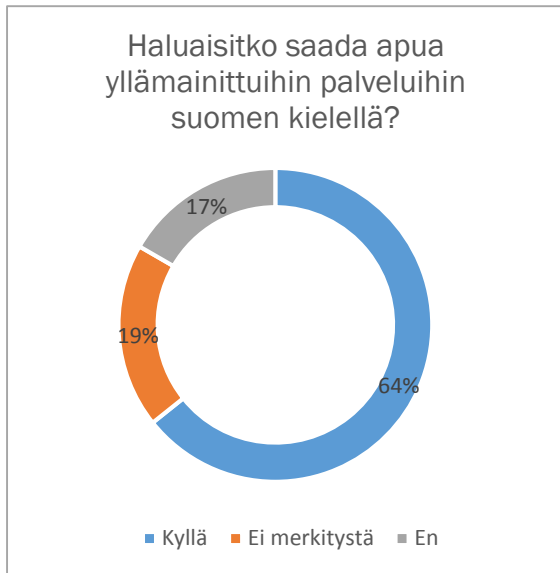


Suurin osa vastaajista ei saa mitään tukea kunnalta. Yksi vastaaja sai apua omaistuen muodossa, kaksi kuljetuspalvelun muodossa ja neljällä oli turvahälytin. Huom! Yhdellä ja samalla vastaajalla saattaa olla useampi tukimuoto (esim. kuljetuspalvelu ja turvahälytin).





64 % kyselyyn vastaajista toivoisivat edellisessä diagrammissa esitettyjä tukimuotopalveluja suomen kielellä. 19 % vastaajista vastasivat ”Ei väliä” ja 17 % vastaajista ei kaipaa juuri näitä palveluita suomen kielellä.



Vain neljä henkilöä vastasi, että heillä ei ole tarvetta suomenkieliselle vanhustenhuollolle nyt tai tulevaisuudessa. 11 vastajaa kertoi tarvitsevänsä suomenkielistä vanhustenhuoltoa jo nyt, kun taas kolme henkilöä vastasi, että joku tai jotkut heidän läheisistään olisi jo suomenkielisen vanhustenhuollon tarpeessa.

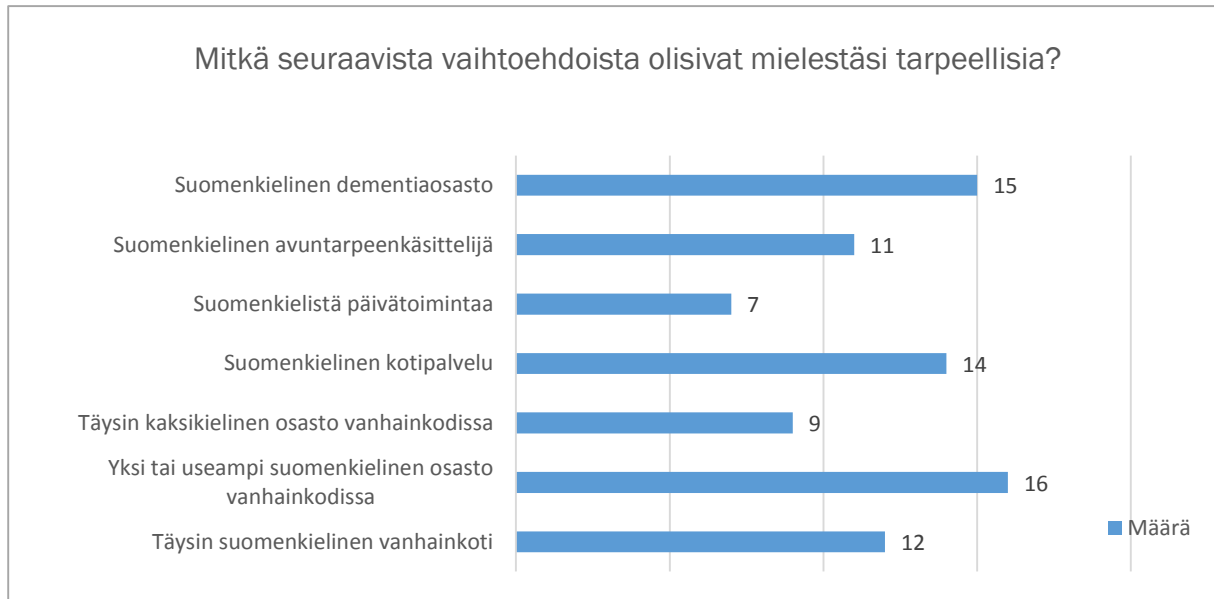
Suurin osa vastaajista valitsivat kuitenkin vaihtoehdon ”En juuri nyt, mutta melko varmasti tulevaisuudessa” (30 kpl).

Yksi vastaaja kirjoitti, ettei hänellä ole tarvetta suomenkielisille vanhustenhuollolle, sillä hän on täysin kaksikielinen, ja toinen vastaaja kommentoi, että palvelukielellä ei ole hänelle mitään merkitystä.



Kun esitimme kysymyksen ”Jos vastasit tahtovasi vanhustenhuoltoa suomen kielellä, mikä tai mitkä seuraavista vaihtoehdoista olisivat mielestäsi tarpeellisia?” saimme hyvin erilaisia vastauksia. Kolme suosituinta vaihtoehtoa olivat ”Yksi tai useampi suomenkielinen osasto vanhainkodissa” (16 kpl), ”Suomenkielinen dementiaosasto” (15 kpl) ja ”Suomenkielinen kotipalvelu” (14 kpl). Lähes yhtä monta toivoi myös täysin suomenkielistä vanhainkotia (12 kpl), ja suomenkielistä avuntarpeenkäsittelijää (11 kpl). Suomenkielinen päivätoiminta sai 7 ääntä, ja ”Täysin kaksikielinen osasto vanhainkodissa 9 ääntä. Näiden vaihtoehtojen lisäksi toivottiin ”joku suomenkielinen henkilö vanhainkodissa” ja ”suomenkielinen ystäväpalvelu”.

Yhteensä 37 henkilöä vastasi kysymykseen.



Yleisimmät syyt sille, miksi vastaajat olivat kiinnostuneita suomenkielisestä vanhustenhuollosta, olivat: ”Jos sairastun dementiaan, tarvitsen suomenkielistä hoitoa” (25 vastausta) ja ”Henkilökunta ymmärtäisi minua paremmin” (22 vastausta).



Myös muut vaihtoehdot saivat monta vastausta, vaikkakaan ei yhtä monta kuin kaksi jo mainittua vaihtoehtoa. Sekä ”Kotoinen tunnelma” ja ”Muut asukkaat ymmärtäisivät minua paremmin/ymmärtäisin paremmin mitä muut sanovat” saivat 13 vastausta, kun taas ”Tuntisin oloni turvalliseksi” sai 12 vastausta ja ”Yhteisöllisyys muiden saman kulttuuritaustan omaavien kanssa” sai 11 vastausta. Kaksi vähemmän suositumpaa vaihtoehtoa olivat ”Suomalainen kulttuuri on tärkeää minulle” (10 vastausta) ja ”En tuntisi itseäni ulkopuoliseksi/erilaiseksi” (9 vastausta). Yksi vastaaja mainitsi myös, että hän työssään oli havainnut, että ”kieli on tärkeä”.





Näiden vastausten perusteella voisi päätellä, että suurin osa kyselyyn vastaajista ovat kiinnostuneita suomenkielisestä vanhustenhuollosta koska he haluavat tulla ymmärretyksi ja saada asianmukaista hoitoa. Kyse ei ole niinkään siitä, että olisi ”kivaa” olla muiden suomalaisten seurassa, vaan ennen kaikkea siitä, että vastaajat haluavat elää arvokasta ja merkityksellistä elämää myös vanhainkodissa

Kenties johtuen siitä, että vastaajat asuvat eri puolella Ludvikan kuntaa, saimme hyvin erilaisia vastauksia siihen, missä suomenkielistä vanhustenhuoltoa tulisi olla tarjolla. Solsidanin vanhainkoti sai eniten ääniä (15 kpl) ja Biskopsgårdenin vanhainkoti sai 11 ääntä. Varsinaista suursuosikkia vaihtoehtojen kesken ei ollut, vaan moni vaikutti valinneet suosikkinsa nykyisen asuinsoitteen perusteella.

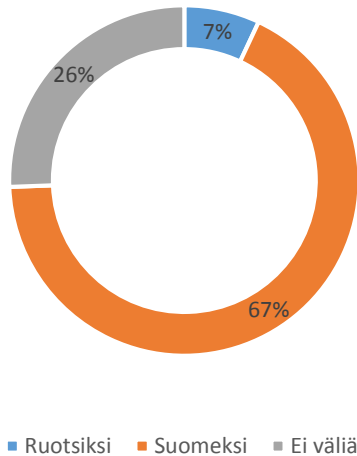


Puolet kyselyyn vastaajista vastasivat olevansa valmiita muuttamaan toiseen osaan Ludvikaa saadakseen vanhustenhuollon palveluita suomeksi. 40 % vastasi ”En tiedä” kun taas 10 % ei haluaisi muuttaa lähiseudulta pois.

Se, että jopa 40 % vastasi ”En tiedä” saattaa johtua siitä, että mahdolliset suomenkieliset vaihtoehdot eivät ole vielä selvillä. Kysymykseen voisi olla helpompi ottaa kantaa, jos esim. suomenkielinen osasto olisi jo olemassa jossain päin kuntaa.



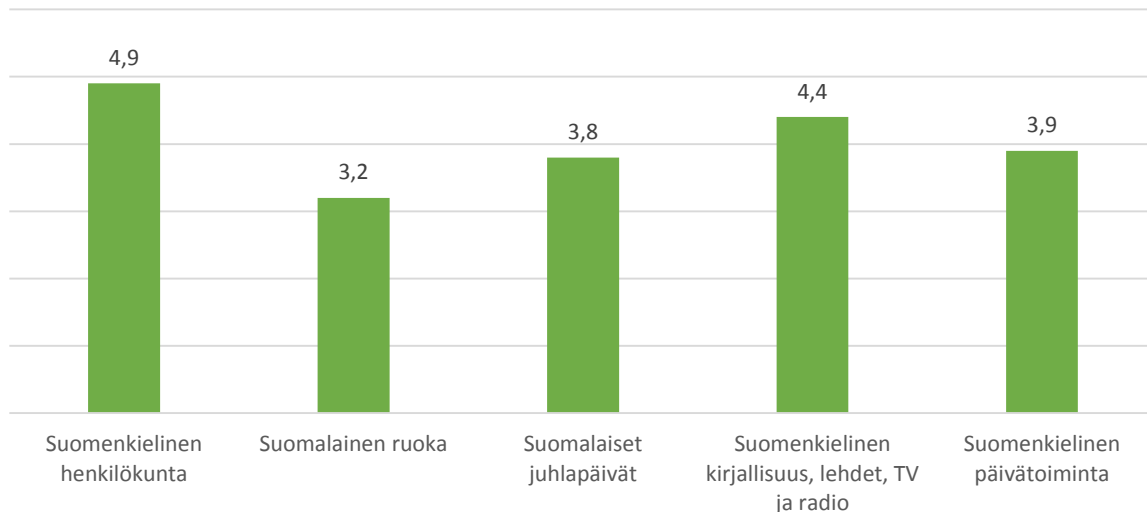
Jos valitset nykyisen asuntosi mutta tarvitset apua - haluaisitko apua ruotsin vai suomen kielellä?



Enemmistö vastaajista toivoisi suomenkielistä kotipalvelua. 67 % vastaajista valitsi ”Suomeksi” ja vastaavasti 7 % valitsi ”Ruotsiksi”, kun heiltä kysyttiin seuraavaa: ”Jos valitset nykyisen asuntosi, mutta tarvitset apua – haluaisitko apua ruotsin vai suomen kielellä?”. 26 % vastasi ”Ei väliä”.

Vastaajat saivat myös mahdollisuuden asettaa suomenkielisen vanhustenhuollon kuvitteelliset palvelut tärkeysjärjestykseen, antamalla vaihtoehdoille nollasta viiteen pistettä. Eniten pisteitä sai ”Suomenkielinen henkilökunta” (4,9 pistettä), ja toiseksi eniten ”Suomenkielinen kirjallisuus, lehdet, TV ja radio” (4,4 pistettä). ”Suomenkielinen päivätoiminta, esim. yhteiset laulutunnit” sai 3,9 pistettä, ”Suomalaiset juhlapäivät” 3,8 pistettä ja ”Suomalainen ruoka” 3,2 pistettä. Näiden vaihtoehtojen lisäksi toivottiin myös seuraavaa toimintaa: ”Leikki” ja ”Kuunnella tanssimusiikkia”.

Mikä on tärkeintä suomalaisessa vanhainkodissa?  
Asteikko 1-5, keskiarvo



*Mikä olisi mielestäsi tärkeää suomenkielisessä vanhainkotitoiminnassa?*

Kaikille vaihtoehdoille oli halutessa mahdollista antaa yhtä monta pistettä, eikä vastaajien tarvinnut siten valita eri vaihtoehtojen välillä.

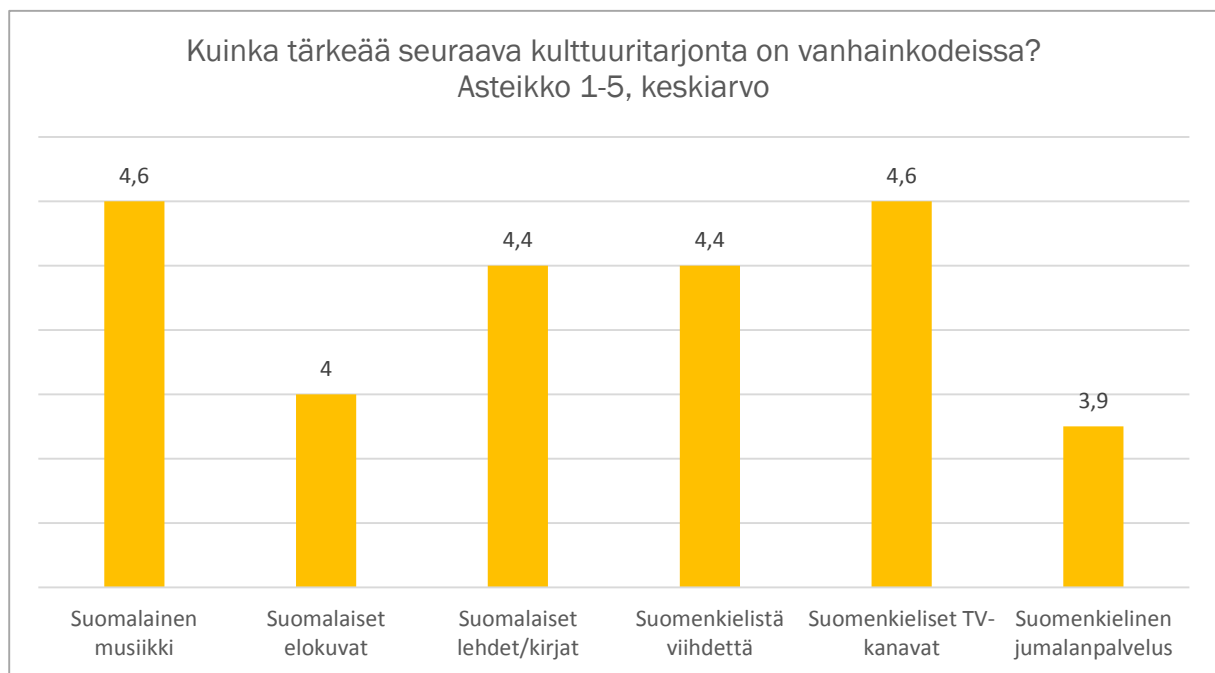
Yksi mahdollinen syy siihen, miksi ”Suomenkielinen kirjallisuus, lehdet, TV ja radio” sai niin monta pistettä, voi johtua siitä, että samalla kun se vahvistaa asukkaiden kielitaitoa ja yhteyttä kotimaahan, on kyseinen toiminta myös verrattain itsenäistä ja joustavaa.



Kyselyyn vastaajat saivat myös pisteyttää eri kulttuuriaktiviteettien merkityksen suomenkielisessä vanhainkotoiminnassa. Suosituimmiksi aktiviteeteiksi nousi ”Suomalainen musiikki” ja ”Suomenkieliset TV-kanavat”, jotka molemmat saivat 4,6 pistettä. Seuraavaksi suositut aktiviteetit olivat ”Suomalaiset lehdet/kirjat” ja ”Suomenkielistä viihdettä (teatteri, tanssi, laulu, jne.), jotka molemmat saivat 4,4 pistettä. ”Suomalaiset elokuvat” sai puolestaan 4 pistettä ja ”Suomenkielinen jumalanpalvelus” 3,9 pistettä.

Kaikille vaihtoehdoille oli halutessa mahdollista antaa yhtä monta pistettä myös tässä kysymyksessä, eikä vastaajien tarvinnut siten valita eri vaihtoehtojen välillä.

Kyselyyn vastaajat saivat myös vapaasti kertoa, minkälaista suomenkielistä toimintaa he toivoisivat Ludvikan kunnan eläkeläisille. Saimme seuraavia vastauksia: kalastusta/keskusteluhetkiä/suomalaisia lauluja/puhua sodasta/yhteisiä reissuja/musiikkia ja laulua/”neulontakahvila”/musiikkiohjelmaa.



*Kuinka tärkeitä yllämainitut kulttuuriaktiviteetit ovat vanhainkodissa?*

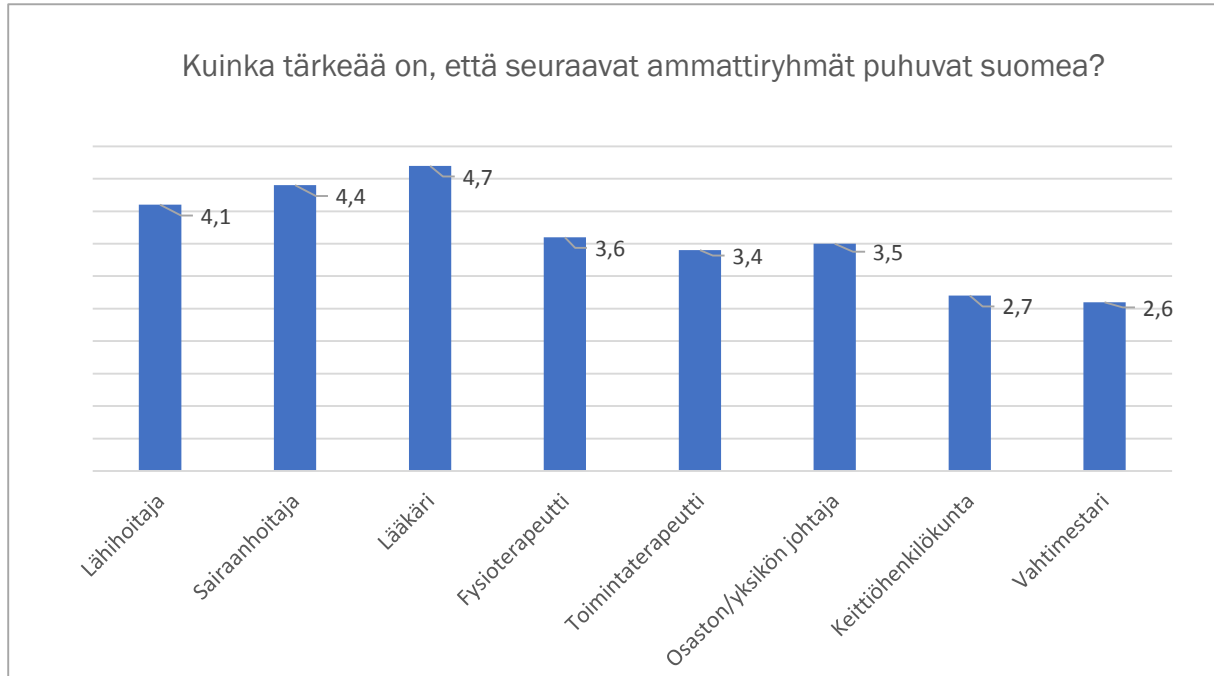
Kysymyksessä ”Kuinka tärkeää sinulle on saada suomenkielistä palvelua seuraavilta ammattiryhmiltä?” saivat kyselyyn vastaajat taas mahdollisuuden pisteyttää eri ammattiryhmien suomen kielen taidon tärkeyden.

Kaikkein tärkeimmäksi suomen kieltä taitavaksi ammattiryhmäksi nousi ”Lääkäri” 4,7 pisteellä. ”Sairaanhoitaja” sai puolestaan 4,4 pistettä ja ”Lähihoitaja” 4,1 pistettä. Verrattain tärkeiksi ryhmiksi nousivat ”Fysioterapeutti”, ”Osaston/yksikön johtaja” ja ”Toimintaterapeutti” (3,6, 3,5 ja 3,4 pistettä), kun taas sekä keittiöhenkilökunnan että vahtimestarin suomen kielen taidot ei koettu yhtä tärkeiksi (2,7 ja 2,6 pistettä).

Tämä tiedon perusteella suomen kielen taidot ovat kaikkein tärkeimmät kun on kyse omasta terveydestä (lääkäri ja sairaanhoitaja). Myös suomen kieltä taitava lähihoitaja nousi arvoon, mahdollisesti juuri siitä syystä, että lähihoitajat ovat jatkuvasti läsnä vanhainkodeissa ja siten keskeisenä osana vanhusten elämää.



Yksi vastaajista painotti suomenkielisen lääkärin merkitystä: ”Ludvikassa oli Jorma Rintamäen vastaanotto, mutta maakäräjät eivät myöntäneet jatkoa hänelle. Nyt hän on yksityinen lääkäri, mutta maksu on 900-1000kr niin monellakaan ole varaa siihen.”



*Kuinka tärkeää sinulle on saada suomenkielistä palvelua seuraavilta ammattiryhmiltä?*

Kysyimme myös, josko vastaajat kokevat saavansa tarpeeksi tietoa Maakäräjistä ja terveys- ja sairaanhoidosta. 39 % vastasi ”Kyllä” ja 61 % ”Ei”. Suurin osa heistä, jotka eivät kokeneet saavan tarpeeksi tietoa, toivoivat lisätietoa kirjallisesti suomen kielellä. Kaksi kyselyyn osallistujaa toivottivat lisätiedon tervetulleeksi myös ruotsin kielellä.

Kyselyn loppuksi pyysimme vastaajia kertomaan omia ajatuksiaan ja mielipiteitään vanhustenhuollosta, jolloin saimme seuraavanlaisia vastauksia:

En tiedä mitään vanhustenhuollosta, ei ole kokemusta vaikka olen vanha/Oman kielen käyttö on niin tärkeää; tulee ymmärretyksi ja ymmärtää. Minulla hyviä kokemuksia Suomikodista, Tukholmasta./Toivon vanhustenhuollon suomeksi, jos he eivät hallitse ruotsin kieltä



## Yhteenveto

Ludvikan kunnassa asuu noin 3 000 ruotsinsuomalaista (kolmas sukupolvi mukaan lukien), ja 700 heistä kuuluu ensimmäisen sukupolven ruotsinsuomalaisiin. Vanhustenhuollon kyselyyn vastasi 44 henkeä, mikä vastaa 6 % Ludvikan kunnassa asuvista ensimmäisen sukupolven ruotsinsuomalaisista. Määrällisesti tulos on hyvin alhainen.

Alhaisen vastausprosentin mahdollisia syitä voivat olla kyselyn huono markkinointi tai sen vaikeataajuus. Yhdistystoiminnassa aktiivisesti mukana olevien henkilöiden keskuudessa vastausprosentti oli hyvä, mutta niitä, jotka eivät osallistu suomalaisyhdistysten toimintaan, oli vaikea saavuttaa. Voidaan myös ajatella, että vie aikaa, ennen kuin vähemmistö itse tiedostaa, mitä suomen kielen hallintoalueeseen kuuluminen käytännössä merkitsee ja kyselyn tarkoitus on ehkä sen vuoksi jäänyt hämäräksi.

Olemme kuitenkin sitä mieltä, että tulos antaa meille paremman käsityksen vähemmistön tarpeista ja toiveista Ludvikan kunnassa ja että voimme käyttää sitä apunamme suunnitellessamme tulevia kunnan palveluihin liittyviä toimenpiteitä.

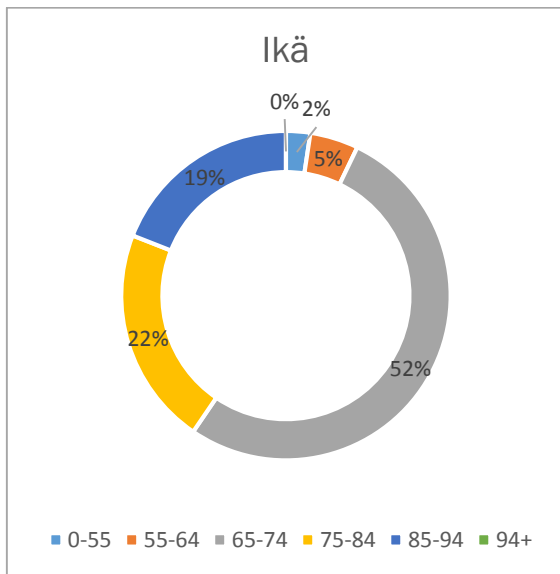
Vastauksista käy selvästi ilmi, että suomenkielinen vanhustenhuolto tulee laittaa toiminnassa etusijalle. Tästä huolimatta ja vastausten laajasta kirjosta päätellen, mitään valmista ratkaisua suomenkielisen vanhustenhuollon järjestämiseksi ei ole tarjolla. Se, että puolet vastaajista ovat valmiita muuttamaan toiseen osaan kuntaa saadakseen vanhustenhuoltoa suomen kielellä, on tosin selkeä merkki siitä, kuinka tärkeä asia tämä monelle Ludvikan ruotsinsuomalaiselle on. (40 % vastasi ”En tiedä” ja vain 10 % ”En”)

Suomi on edelleen kunnassa erittäin elävä kieli, ja vastaajat arvostavat kovasti sitä, että he voivat saada palvelua suomen kielellä. Vastausten perusteella suomen kielen voi yhdistää turvallisuuden tunteeseen vanhustenhuollon piirissä. Ei riitä, että nykyiset vanhainkodit alkavat tarjoamaan kulttuuritarjontaa suomeksi, sillä myös henkilökunnan odotetaan puhuvan suomea. Tulokset osoittavat myös selkeän tarpeen pystyä kommunikoimaan terveydestä omalla äidinkielellä; lääkäreiden ja sairaanhoitajien tulisi osata suomea. Turvallisuuden tunne liittyy myös yhteisöllisyyteen ja soveltuviin puitteisiin: on luotava paikkoja, joissa on tilaa suomalaiselle kulttuurille ja suomen kielelle.

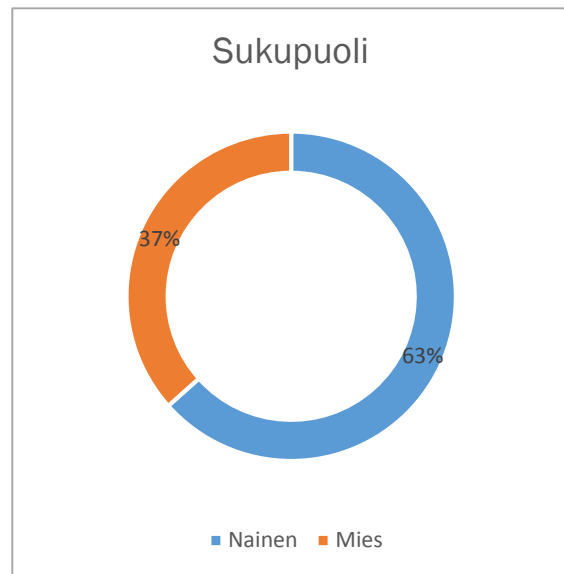


## LIITE 1

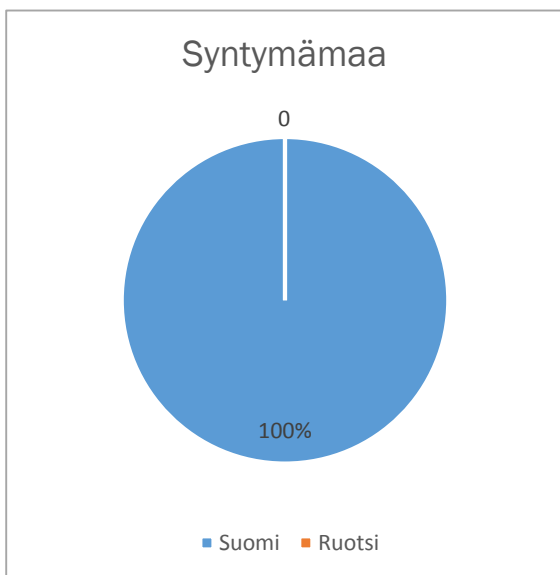
### Tilastoja, taustatietoa



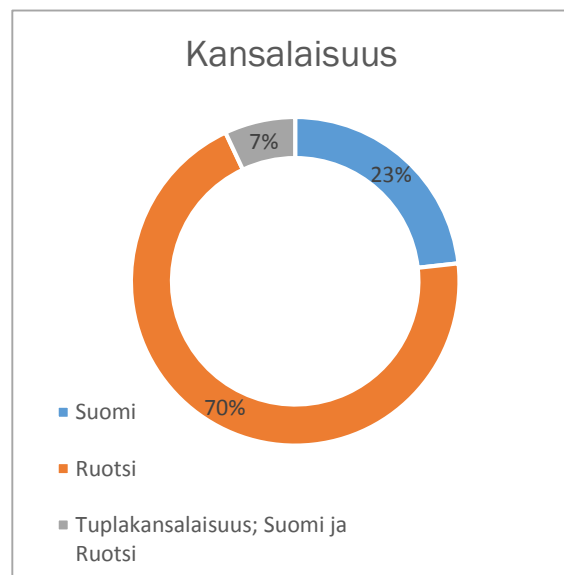
1 Ikäsi?



2 Sukupuoli?



3. Syntymämaasi?

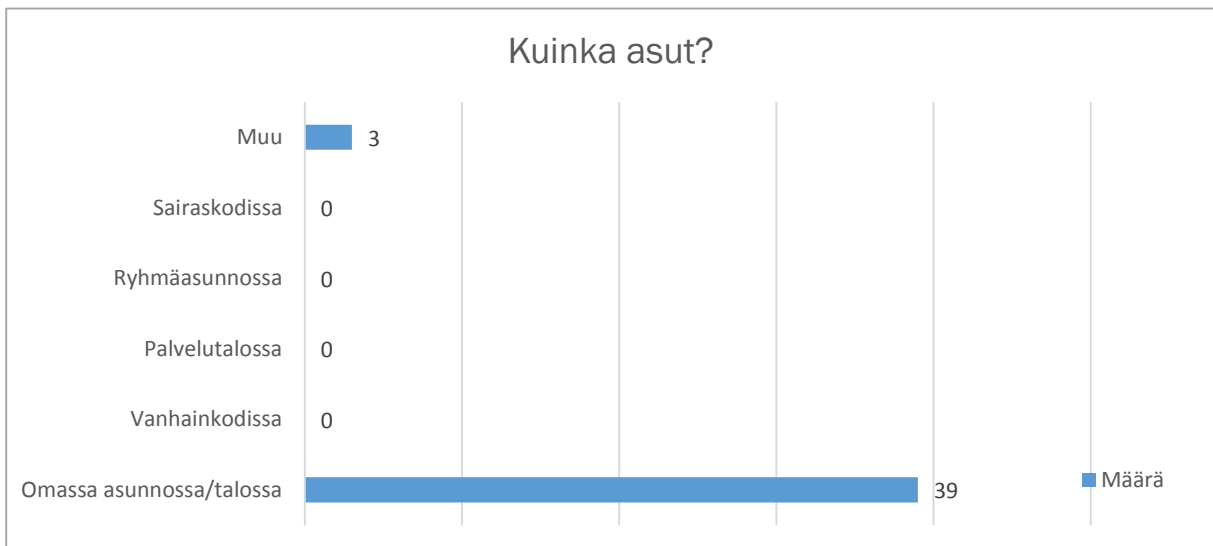


4. Kansalaisuutesi?



5. Äidinkielesi?

6. Käytätkö suomen kieltä?



7. Miten asut?



## BILAGA 2

### LUDVIKAN KUNNAN SUOMENKIELISEN VANHUSTENHUOLLON KARTOITUSKYSELY

Ludvikan kunta on 1. helmikuuta 2015 lähtien suomen kielen hallintoalue. Hallintoalueen myötä kunnalla on erityinen vastuu tarjota palvelua suomen kielellä. Tämä velvoittaa kuntaa muun muassa tarjoamaan vanhustenhuollon palveluita kokonaan tai osittain suomen kielellä, kuntalaisen näin toivoessa.

*§ 18 Hallintoalueeseen kuuluvan kunnan on tarjottava sitä pyytävälle mahdollisuus saada vanhustenhuollossa tarjottava palvelu ja hoiva kokonaan tai osittain henkilökunnalta, joka hallitsee meänkielen, saamen tai suomen kielen.*

(Laki kansallisista vähemmistöistä ja vähemmistökielistä)

Tämän kartoituksen tarkoituksena on selvittää mitä toiveita ja tarpeita Ludvikan ruotsinsuomalaisilla on vanhustenhuoltoa koskien. On tärkeää, että kunnan tarjoamat palvelut vastaavat vähemmistön omia toiveita ja tarpeita, ja tästä syystä tulemme käyttämään tarvekartoituksen tuloksia kehittäessämme kunnan vanhustenhuoltoa.

Kartoituskyselyyn osallistuminen on vapaaehtoista ja tulokset käsitellään nimettömästi.

Jos sinulla on kysymyksiä kyselystä tai muita ajatuksia, otathan yhteyttä Ludvikan kunnan suomen kielen hallintoalueen projektipäällikköön;

Suvi Hänninen, puh. 0240-860 96, sposti: [suvi.hanninen@ludvika.se](mailto:suvi.hanninen@ludvika.se)





### Ikäsi?

- 55
- 55-64
- 65-74
- 75-84
- 85-94
- 94+

### Sukupuoli?

- Nainen
- Mies
- En halua kertoa

### Missä päin kuntaa asut?

- Keskusta
- Grängesberg
- Fredriksberg
- Saxdalen
- Sunnansjö
- Nyhammar
- Grangärde

Muu, mikä?

### Syntymämaa?

- Suomi
- Ruotsi
- Joku muu



**Kansalaisuus?**

- Suomi
- Ruotsi
- Tuplakansalaisuus Suomi ja Ruotsi
- Joku muu

**Äidinkielesi?**

- Suomi
- Ruotsi
- Joku muu

**Käytätkö suomen kieltä?**

- Kyllä
- En

**Jos vastasit kyllä, kuinka usein puhut suomea?**

- Päivittäin
- Viikottain
- Kuukausittain
- Muutaman kerran vuodessa
- Harvemmin

**Jos vastasit et, mistä syystä et puhu suomea?**

- En halua
- En osaa
- Minulla ei ole siihen mahdollisuutta

**Missä yhteyksissä käytät mahdollisesti suomen kieltä?**

- Kotona
- Sukulaisten, ystävien ja tuttavien kanssa
- Yhdistyksissä
- Muissa yhteyksissä, missä?



**Käytätkö tulkkia?**

- Kyllä  
 En

**Oletko tyytyväinen tulkkipalveluun?**

- Kyllä  
 En ole tarvinnut heidän apuaan  
 En, mistä syystä?

**Jos olet kotoisin Suomesta; suunnitteletko palaavasi Suomeen joku päivä?**

- Kyllä  
 En  
 Vaikea sanoa

**Jos olet kotoisin Suomesta; kuinka monta vuotta olet asunut kaikkiaan Ruotsissa?**

---

**Asumismuotosi?**

- Omassa asunnossa/omakotitalossa  
 Vanhainkodissa  
 palvelutalossa  
 Ryhmäasunnossa  
 Sairaskodissa  
 Joku muu

**Oletko palkattu omaishoitaja/henkilökohtainen avustaja jollekin henkilölle?**

- Kyllä  
 En



**Kärsitkö joskus yksinäisyydestä?**

- Kyllä, usein
- Kyllä, mutta harvemmin
- En

**Saatko ennestään kunnallista apua?**

- Henkilökohtainen hoito
- Siivous
- Ruokakuljetus
- Turvallisuushälytin
- Päivittäinen hoito
- Ystäväpalvelu
- Tilapäinen hoitopaikka
- Kuljetuspalvelu
- Sosiaaliavustus
- Omaistuki
- En saa kunnallista apua
- Joku muu, mikä?

**Haluaisitko saada apua yllämainittuihin palveluihin suomen kielellä?**

- Kyllä
- Ei merkitystä
- En

**Onko sinulla tai jollakin omaisellasi tarvetta/kiinnostusta suomenkieliselle vanhustenhuollolle juuri nyt tai lähitulevaisuudessa? (valitse sopivat vaihtoehdot)**

- Kyllä, itselläni
- Kyllä, yhdellä tai useammalla lähiomaisella
- Haluaisin jo nyt muuttaa suomenkieliseen vanhainkotiin/palvelutaloon
- Ei juuri nyt, mutta melko varmasti tulevaisuudessa
- Ei ole tarvetta



**Jos vastasit "En" kysymykseen suomenkielisestä vanhustenhuollosta; mistä syystä et kaipaa suomenkielistä vanhustenhuoltoa?**

---

**Jos vastasit tahtovasi vanhustenhuoltoa suomen kielellä, mikä tai mitkä seuraavista vaihtoehdoista olisivat mielestäsi tarpeellisia?**

- Täysin suomenkielinen vanhainkoti
- Yksi tai useampi suomenkielinen osasto vanhainkodissa
- Täysin kaksikielinen osasto vanhainkodissa
- Suomenkielinen kotipalvelu
- Suomenkielistä päivätoimintaa
- Suomenkielinen avuntarpeen käsittelijä
- Suomenkielinen dementiaosasto
- Muu suomenkielinen palvelu, mikä?

**Jos vastasit olevasi kiinnostunut suomenkielisestä vanhustenhuollosta, mitkä syyt ovat tärkeimmät sinulle?**

- Tuntisin oloni turvalliseksi
- Yhteisöllisyys muiden saman kulttuuritaustan omaavien kanssa
- Muut asukkaat ymmärtäisivät minua paremmin/ymmärtäisin paremmin mitä muut
- Henkilökunta ymmärtäisi minun tarpeita
- Suomalainen kulttuuri on tärkeää minulle
- Kotoinen tunnelma
- En tuntisi itseäni ulkopuoliseksi/erilaiseksi
- Jos sairastuisin dementiaan, tarvitsen suomenkielistä hoitoa
- Muusta syystä, miksi?



**Missä seuraavista vaihtoehtoista toivoisit, että suomenkielistä vanhustenhuoltoa olisi tarjolla? (Valitse enintään kaksi vaihtoehtoa)**

- Biskopsgården
- Granliden
- Milan
- Kvarngatan
- Skogen
- Solgärde
- Solsidan
- Säfsgården
- Ängsgården

**Olisitko valmis muuttamaan toiseen osaan Ludvikaa saadaksesi paikan suomenkielisestä palvelutalosta?**

- Kyllä
- Ei
- En ole varma

**Jos valitset nykyisen asuntosi mutta tarvitset apua - haluaisitko apua ruotsin vai suomen kielellä?**

- Ruotsiksi
- Suomeksi
- Ei väliä



**Mikä olisi mielestäsi tärkeää suomenkielisessä vanhainkotitoiminnassa? Valitse tärkeysjärjestyksessä niin, että 1= tärkein, 2= seuraavaksi tärkein., 5= ei lainkaan tärkeä**

	1	2	3	4	5
Suomenkielen taitoinen henkilökunta	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Suomalainen ruoka	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Suomalaiset juhlapäivät (itsenäisyyspäivä, vappu, äitienpäivä jne.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Suomenkielinen kirjallisuus, lehdet, TV ja radio	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Suomenkielinen päivätoiminta, esim. yhteiset laulutunnit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Muu, mikä?

**Kuinka tärkeitä alla olevat kulttuuriaktiviteetit ovat vanhainkodissa? Valitse tärkeysjärjestyksessä niin, että 1= tärkein, 2= seuraavaksi tärkein., 5= ei lainkaan tärkeä**

	1	2	3	4	5
Suomalainen musiikki	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Suomalaiset elokuvat	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Suomalaiset lehdet/kirjat	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Suomenkielistä viihdettä (teatteri, tanssi, laulu, jne.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Suomenkieliset TV-kanavat	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Suomenkielinen jumalanpalvelus	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Muu, mikä?

**Vanhustenhuollon lisäksi, mitä muuta suomenkielistä toimintaa toivoisit eläkeläisille Ludvikan kunnassa?**

---



**Voisitko kuvitella auttavasi suomenkielisiä esimerkiksi kunnallisen ystäväpalvelun puitteissa?**

- Kyllä
- En
- Ehkä

**Käytkö jossain kunnan päiväkeskuksista?**

- Kyllä, viikottain
- Kyllä, kuukausittain
- Kyllä, muutaman kerran vuodessa
- Harvemmin
- En käy

**Kävisitkö päiväkeskuksissa useammin jos siellä saisi palvelua suomen kielellä?**

- Kyllä
- En
- En tiedä

**Osallistutko yhdistystoimintaan?**

- Kyllä, suomenkieliseen yhdistystoimintaan
- Kyllä, ruotsinkieliseen yhdistystoimintaan
- En osallistu





**Kuinka tärkeää sinulle on saada suomenkielistä palvelua seuraavilta ammattiryhmiltä? Valitse tärkeysjärjestyksessä niin, että 1= tärkein, 2= seuraavaksi tärkein., 5= ei lainkaan tärkeää**

	1	2	3	4	5
Lähihoitaja	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sairaanhoitaja	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lääkäri	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fysioterapeutti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Toimintaterapeutti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Osaston/yksikön johtaja	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Keittiöhenkilökunta	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vahtimestari	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Muu, mikä?					

**Terveyden- ja sairaanhoito on maakäräjien vastuulla; saatko tarpeeksi tietoa heidän toiminnoistaan?**

- Kyllä  
 En

**Jos vastasit et, kuinka toivoisit saavan lisää tietoa?**

- Kirjallisesti  
 Suullisesti  
 Suomeksi  
 Ruotsiksi

**Muu palaute vanhustenhuollon osalta:**

---



LUDVIKA KOMMUN

Oletko kiinnostunut uutiskirjeestä, jossa kunta tiedottaa tulevista lähialueen kulttuuritapahtumista sekä uutisista hallintoaluetyöhön liittyen? (n. 4 kertaa vuodessa) Lähetä sähköpostiosoitteesi osoitteeseen; [suvi.hanninen@ludvika.se](mailto:suvi.hanninen@ludvika.se)

Jos sinulla on kysymyksiä hallintoaluetyöstä, olet tervetullut ottamaan yhteyttä suomenkielisen hallintoalueen projektipäällikköön;

Suvi Hänninen  
Projektledare för finskt förvaltningsområde  
Ludvika kommun  
Stöd- och styrningsförvaltningen

[suvi.hanninen@ludvika.se](mailto:suvi.hanninen@ludvika.se)  
0240-860 96, internt 760 96  
Växel: 0240-860 00  
Besöksadress: Dan Anderssons gata 1  
[www.ludvika.se/suomeksi](http://www.ludvika.se/suomeksi)